



eu2018bg.bg

Българско председателство на
Съвета на Европейския съюз

Bulgarian Presidency of the Council
of the European Union

Българско
председателство
на Съвета на
Европейския съюз, 2018 г.
Сребърна възпоменателна монета
с частично позлатяване
Емисия на БНБ

Bulgarian Presidency
of the Council of
the European Union, 2018
Partially Gold-plated
Silver Commemorative Coin
BNB Issue



© Българска народна банка, 2017
© Питър Скип, превод, 2017

© Bulgarian National Bank, 2017
© Peter Skipp, translation, 2017

БЪЛГАРСКА
НАРОДНА
БАНКА



BULGARIAN
NATIONAL
BANK

Съвременната история на българските монети започва след възстановяването на българската държава през 1878 г. През 1880 г. с приемането на „Закон за правото на резане монети в Княжество-то“ се създава българската парична единица „лев“, разделен на сто стотинки.

Наименованието на българската парична единица идва от думата „лъв“ – символ, използван още по времето на Първото българско царство, например в Чаталарския надпис на Омуртаговата колона от IX век.

Първите монети на Княжество България са медните 2, 5 и 10 стотинки, отсечени през 1881 г. През 1882 г. са отсечени сребърни български монети от 1 и 2 лева, а през 1894 г. са отсечени златни монети от 10, 20 и 100 лева.

Новата възпоменателна монета с двустранно нанесено частично позлатяване е посветена на Българското председателство на Съвета на Европейския съюз през 2018 г.

От лицевата ѝ страна в позлатения вътрешен кръг са изобразени емблемата на БНБ и номиналната стойност 10 лева, а от обратната страна в позлатения вътрешен кръг е разположено логото на Българското председателство, избрано след конкурс между над 180 художници от България, Македония, Германия и Украйна. Спечелилият проект, с автор Тодор Ангелиев, е избран от жури с председател проф. Георги Янков.

Логото обединява три изконно български символа – кирилицата, създадена през IX век в Преславската книжовна школа от Св. Климент Охридски и носеща името на Св. Кирил, шевиците в традиционните български носии и националното знаме.

The history of modern Bulgarian coinage began after the restoration of Bulgarian sovereignty in 1878. The 1880 Minting Rights Act established the lev as the Principality of Bulgaria’s currency, divided into a hundred stotinkas.

The currency was named after the Bulgarian word for lion; leonine symbology enjoys a long Bulgarian tradition going back to the First Bulgarian Empire, as exemplified by the Chatalar Inscription on the 9th Century Omurtag Column.

The Principality of Bulgaria’s first coins were the 2, 5, and 10 stotinka coppers minted in 1881. Silvers of 1 and 2 levs were minted in 1882, golds of 10, 20, and 100 levs following in 1894.

The new commemorative coin with partial gold plating on both sides is dedicated to the Bulgarian Presidency of the Council of the European Union in 2018.

The gold-plated inner circle on the obverse displays the BNB logo and the nominal 10 levs value and the reverse displays the Bulgarian Presidency logo, emerging from competition between over 180 Bulgarian, Macedonian, German, and Ukrainian artists. A jury chaired by Prof. Georgi Yankov selected the project by Todor Angeliev as the winner.

The logo combines three quintessentially Bulgarian symbols: the Cyrillic Script developed in the 9th Century at the Preslav Literary School by St. Kliment Ohridski and dedicated to St. Cyril, a folk cross stitch pattern featured in traditional Bulgarian wear, and the colours of the Bulgarian flag.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Емисия	2018 г.
Номинална стойност	10 лева
Метал	сребро, проба 999/1000, с нанесено позлатяване
	върху вътрешния кръг от двете страни на монетата
Качество	мат-гланц, висше
Тегло	20.00 г
Диаметър	40.00 мм
Гурт	гладък
Тираж	3000

Художествен проект:
колектив от „Монетен гвор“ ЕАД

Монетата е изработена
в „Монетен гвор“ ЕАД.

Емитент: Българска народна банка

SPECIFICATIONS

Year of issue	2018
Nominal value	10 levs
Metal	Ag 999/1000, gold-plated inner circles on both sides of the coin proof, mint state
Quality	
Weight	20.00 g
Diameter	40.00 mm
Edge	flat
Mintage	3000

Artistic design: a Bulgarian Mint EAD team

The coin is minted
in the Bulgarian Mint EAD.

Issuer: Bulgarian National Bank